

REPUBLIC  
OF  
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK  
VAN  
SUID-AFRIKA

# Government Gazette Staatskoerant

*Regulation Gazette*

**No. 5849**

*Regulasiekoerant*

Vol. 381

PRETORIA, 20 MARCH 1997  
MARCH

**No. 17756**

## GOVERNMENT NOTICE

## GOEWERMENSKENNISGEWING

### DEPARTMENT OF EDUCATION

### DEPARTEMENT VAN ONDERWYS

**No. R. 172**                      **20 March 1997**

**No. R. 172**                      **20 Maart 1997**

UNIVERSITIES ACT, 1955

WET OP UNIVERSITEITE, 1955

#### COMMITTEE OF PRINCIPALS: REQUIREMENTS AND CONDITIONS FOR MATRICULATION ENDORSEMENT AND THE ISSUING OF CERTIFI- CATES OF EXEMPTION

#### KOMITEE VAN HOOFDE: VEREISTES EN VOOR- WAARDES VIR MATRIKULASIE-ENDOSSEMENT EN DIE UITREIKING VAN VRYSTELLINGSERTIFI- KATE

The Committee of Principals has, with the approval of the Minister of Education, in terms of section 7 (1) (d) and (e) and (3) of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955), amended standards and conditions for the endorsement of senior certificates and the issuing of certificates of exemption from the matriculation endorsement as set out in the Schedule.

Die Komitee van Hoofde het, met die goedkeuring van die Minister van Onderwys, ingevolge die bepalings van artikel 7 (1) (d) en (e) en (3) van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), gewysigde standarde en voorwaardes vir endossement van seniorseifikate en die uitreiking van seifikate van vrystelling van die matrikulasie-endossement voorgeskryf soos in die Bylae uiteengesit.

## SCHEDULE

1. In this Schedule "the Notice" means Government Notice No. R. 2047 of 2 December 1994.
2. Paragraph 1 of the Notice is hereby amended by the substitution of the definitions for "Advanced Level subject", "certificate of conditional exemption", "M Level subject", "pass in a subject" and "Principal Level subject" for the following:

"**'Advanced Level subject'** means a subject offered and passed at Advanced Level as prescribed for the examinations of the examining bodies mentioned in Annexure 1;"

"**'certificate of conditional exemption'** means a certificate issued by the Committee of Principals in terms of the provisions of section 7 (1) (e) and (3) of the Act, admitting a candidate to bachelor's degree study at a South African university, subject to specified conditions and for a specified period;"

"**'M Level subject'** means a subject offered for and passed at the M Level prescribed for the examinations previously conducted by the Associated Examining Board mentioned in Annexure 1;"

"**'pass in a subject'** means obtaining a standard of at least  $33\frac{1}{3}$  per cent of the maximum marks in an official language, Second Language Higher Grade; at least  $33\frac{1}{3}$  per cent of the maximum of marks in any subject on the Standard Grade; and at least 40 per cent of the maximum of marks in any other Higher Grade subject: Provided that the candidate has not been found guilty of any irregularity in the relevant examination or that he or she did not gain any unlawful advantage before, on or after the date on, and time at, which the examination concerned was conducted;" and

"**'Principal Level subject'** means a subject offered for and passed at the Principal Level in the Higher School Certificate examination previously conducted by the University of Cambridge Local Examinations Syndicate;"

3. Paragraph 1 of the Notice is hereby amended by the deletion of the definition for "subminimum in a subject."

4. Paragraph 1 of the Notice is hereby amended by the insertion of the definition of "examination sitting" as follows:

"**'examination sitting'** means a main examination sitting a supplementary examination sitting and are only combined in cases where medical or other evidence warranting a combination of two examination sittings are submitted to the satisfaction of the examining authority, the Council or the Matriculation Board."

5. Paragraph 2 of the Notice is hereby amended by the substitution of subparagraphs (d), (e) and (f) of the following subparagraphs:

"(d) *Group D:*

Afrikaans Second Language .....	Standard Grade [only recognised when offered by immigrants and by candidates for the purposes of proviso (v) to paragraph 3 (g)]
An African Language First Language	Higher Grade selected from Kwangali, Kwanyama, Lozi, Ndebele, Ndonga, Northern Sotho, Southern Sotho, Swazi, Tsonga, Tswana, Venda, Xhosa and Zulu
An African Language Third Language	Higher Grade selected from Northern Sotho, Southern Sotho, Swazi, Tsonga, Tswana, Venda, Xhosa and Zulu
Arabic .....	Higher Grade
Arabic .....	Standard Grade
Classical Greek .....	Standard Grade

English Second Language .....	Standard Grade [may only be offered by immigrants and by candidates for the purpose of proviso (v) to paragraph 3 (g)]
French .....	Higher Grade
French .....	Standard Grade
German First Language .....	Higher Grade
German Third Language .....	Higher Grade
German Third Language .....	Standard Grade
Gujarati .....	Higher Grade
Gujarati .....	Standard Grade
Hebrew .....	Higher Grade
Hindi .....	Higher Grade
Hindi .....	Standard Grade
Italian .....	Higher Grade
Italian .....	Standard Grade
Latin .....	Higher Grade
Portuguese .....	Higher Grade
Portuguese .....	Standard Grade
Spanish .....	Higher Grade
Spanish .....	Standard Grade
Tamil .....	Higher Grade
Tamil .....	Standard Grade
Telugu .....	Higher Grade
Telugu .....	Standard Grade
Urdu .....	Higher Grade
Urdu .....	Standard Grade";
<b>"(e) Group E:</b>	
Biblical Studies .....	Higher Grade
Biblical Studies .....	Standard Grade
Economics .....	Higher Grade
Economics .....	Standard Grade
Geography .....	Higher Grade (if not offered under Group F)
Geography .....	Standard Grade (if not offered under Group F)
History .....	Higher Grade
History .....	Standard Grade
Jewish Studies .....	Higher Grade
Jewish Studies .....	Standard Grade"; and
<b>"(f) Group F:</b>	
Accounting .....	Higher Grade
Accounting .....	Standard Grade
Additional Mathematics .....	Higher Grade
Afrikaanse Letterkunde .....	Standard Grade
Agricultural Science .....	Higher Grade
Agricultural Science .....	Standard Grade
Anatomy and Music .....	Standard Grade
Animal Husbandry .....	Higher Grade
Animal Husbandry .....	Standard Grade
Art .....	Higher Grade
Art .....	Standard Grade
Bricklaying and Plastering .....	Standard Grade
Building Construction .....	Standard Grade
Building Construction Theory .....	Standard Grade
Business Economics .....	Higher Grade



Business Economics .....	Standard Grade
Commercial Mathematics .....	Standard Grade
Computer Studies .....	Higher Grade
Computer Studies .....	Standard Grade
Dance .....	Higher Grade
Dance Performance .....	Standard Grade
Design Studies .....	Standard Grade
Electricians' Work .....	Standard Grade
Electronics .....	Standard Grade
English Literature .....	Standard Grade
Farm Mechanics .....	Standard Grade
Field Husbandry .....	Higher Grade
Field Husbandry .....	Standard Grade
Fitting and Turning .....	Standard Grade
Geography .....	Higher Grade (if not offered under Group E)
Geography .....	Standard Grade (if not offered under Group E)
Graphic Art .....	Standard Grade
History of Theatre, Costumes and/ or Ballet or Literature	Standard Grade
Home Economics .....	Higher Grade
Home Economics .....	Standard Grade
Hotelkeeping and Catering .....	Standard Grade
Housecraft .....	Standard Grade
Institutional Management .....	Standard Grade
Introduction to Criminology .....	Standard Grade
Introduction to Criminology and Ethnology	Standard Grade
Introduction to Ethnology .....	Standard Grade
Law of Criminal Procedure and Evidence	Standard Grade
Lithographic Printing .....	Standard Grade
Mercantile Law .....	Standard Grade
Metalwork .....	Standard Grade
Metalworking .....	Standard Grade
Motor Mechanics .....	Standard Grade
Motor Body Repairing .....	Standard Grade
Motor Vehicle Construction .....	Standard Grade
Music .....	Higher Grade
Music .....	Standard Grade
Music Performance (Second instrument or Singing)	Standard Grade
National and/or Classical Greek and/or Contemporary Dancing	Standard Grade
Needlework and Clothing .....	Standard Grade
Painting .....	Standard Grade
Painting and Decorating .....	Standard Grade
Plumbing and Sheetmetalwork ....	Standard Grade
Plumbing and Sheetmetalworking	Standard Grade
Practical Agricultural Science .....	Standard Grade
Practical Agriculture .....	Standard Grade
Practical Ballet .....	Standard Grade
Radiotricians' Work .....	Standard Grade



Reception Studies .....	Standard Grade
Restaurant Studies .....	Standard Grade
South African Criminal Law .....	Standard Grade
Sculpture .....	Standard Grade
Shorthand .....	Standard Grade
Snelskrif .....	Standard Grade
Speech and Drama .....	Higher Grade
Speech and Drama .....	Standard Grade
Statute Law .....	Standard Grade
Technical Drawing .....	Higher Grade
Technical Drawing .....	Standard Grade
Technika (Civil) .....	Higher Grade
Technika (Civil) .....	Standard Grade
Technika (Electrical) .....	Higher Grade
Technika (Electrical) .....	Standard Grade
Technika (Electronic) .....	Higher Grade
Technika (Electronic) .....	Standard Grade
Technika (Mechanical) .....	Higher Grade
Technika (Mechanical) .....	Standard Grade
Technology Education .....	Standard Grade
Television and Radiotricians' Work .....	Standard Grade
Theory of Art .....	Standard Grade
Tractor Mechanics .....	Standard Grade
Typing .....	Standard Grade
Watchmaking .....	Standard Grade
Welding and Metalwork .....	Standard Grade
Welding and Metalworking .....	Standard Grade
Woodwork .....	Standard Grade
Woodworking .....	Standard Grade.

**6.** Paragraph 3 of the Notice is hereby amended by the substitution of the following:

“The Council shall endorse the senior certificate of a full-time candidate who at one and the same examination sitting has—”

**7.** Subparagraphs (d), (e), (f) and (g) to paragraph 3 of the Notice are hereby amended by the substitution for subparagraphs (d), (e), (f) and (g), of the following subparagraphs:

“(d) subject to provisos (iii), (v), (vi) and (x), passed in—

- (i) English First Language Higher Grade and Afrikaans First Language Higher Grade or Afrikaans Second Language Higher Grade; or
- (ii) Afrikaans First Language Higher Grade and English First Language Higher Grade or English Second Language Higher Grade;”

“(e) passed in at least—

- (i) one subject from each of four different groups; or
- (ii) two subjects from Group C or Group E mentioned in paragraph 2 and three subjects from two other groups;”

"(f) passed in at least three subjects on the Higher Grade, of which, subject to provisos (iii), (v) and (vi) below, one shall be Afrikaans or English First Language Higher Grade and the other two, subject to provisos (iii), (vii), (viii), (ix) and (x), shall be selected from two of the Groups B, C, D, E and F mentioned in paragraph 2; and"

"(g) obtained at least the subminimum of 20 per cent in the sixth subject:".

8. Proviso (iv) to paragraph 3 of the Notice is hereby amended by the substitution for subparagraphs (aa), (bb) and (cc) of the following subparagraphs:

"(aa) Ndebele, Xhosa, Swazi or Zulu;

(bb) Northern Sotho, Southern Sotho or Tswana; and

(cc) Kwangali, Kwanyama, Lozi or Ndonga;".

9. Proviso (v) (aa) of paragraph 3 of the Notice is hereby amended by the substitution of the following proviso:

"(v) a candidate who offers an African Language First Language Higher Grade as a subject for the purposes of Group A mentioned in paragraph 2 shall also offer and pass in at least one of either English or Afrikaans at the Second Language Higher Grade level; and—

(aa) if the candidate offers and passes the African Language First Language Higher Grade as well as both English and Afrikaans on at least the Second Language Higher Grade, any one of the latter two languages may be deemed to be a subject from Group D mentioned in paragraph 2 for the purposes of paragraph 3 (a) and (e);".

10. Proviso (x) of paragraph 3 of the Notice is hereby amended by the substitution for the following proviso:

"(x) English or Afrikaans Second Language Higher Grade shall only be recognised as Higher Grade subject for the purposes of paragraph 3 (f) if at least 40 per cent has been obtained in the subject".

11. Subparagraph (f) (ii) of paragraph 4 of the Notice is hereby amended by the substitution of the following subparagraph:

"(ii) Afrikaans First or Second Language Higher Grade if English had been passed for the purposes of subparagraph (i), or in English First or Second Language Higher Grade if Afrikaans had been passed for the purposes of subparagraph (i), or in another language selected from Group D mentioned in paragraph 2:".

12. Proviso (gg) to paragraph 4 of the Notice is hereby amended by the substitution for proviso (gg) of the following proviso:

"(gg) an immigrant offering in addition to his or her mother tongue, both English and Afrikaans, may offer one of the two languages on Second Language Higher Grade or Standard Grade as subjects from Group D mentioned in paragraph 2 for the purposes of paragraph 4 (a) and (d);".

13. Subparagraph (g) to paragraph 4 of the Notice is hereby amended by the substitution of the following subparagraph:

"(g) obtained at least 20 per cent in the sixth subject."

**14.** Paragraph 5 of the Notice is hereby amended by the substitution of the following:

- "5. Subject to paragraph 8 and subject to paragraph 3 (g) or, in the case of an immigrant, to paragraph 4 (f), the Council shall endorse the senior certificate of a part-time candidate who has—
- (a) offered at least six subjects selected from Groups A to F mentioned in paragraph 2, including at least one subject from four different groups;
  - (b) obtained the minimum aggregate prescribed by paragraph 6; and
  - (c) satisfied the requirements of subparagraphs (d), (e), (f) and (g) of paragraph 3, subject to the provisos to paragraph 3 or in the case of an immigrant, the requirements of subparagraph (f) of paragraph 4, subject to the provisos to paragraph 4; and
  - (d) passed at the first examination sitting as a part-time candidate in at least three subjects, which may be either Higher Grade subjects or Standard Grade subjects or a combination of Higher and Standard Grade subjects, and at the second part-time examination sitting passed subjects which in combination with those passed at the first examination sitting satisfy the requirements of subparagraphs (b), (e), (f) and (g) of paragraph 3; or
  - (e) passed at the second, part-time examination sitting in at least three subjects, which may be Higher Grade or Standard Grade subjects or a combination of Higher and Standard Grade subjects, which, if taken together with a maximum of three subjects passed with 40 per cent or more at the first, full-time examination sitting, satisfy the requirements of subparagraphs (b), (e), (f) and (g) of paragraph 3."

**15.** Paragraph 8 of the Notice is hereby amended by the substitution of the following:

- "8. (1) If a candidate obtains  $33\frac{1}{3}$  per cent to 39 per cent in English, Afrikaans or an African Language First Language Higher Grade, he or she shall be deemed to have passed with 40 per cent in that First Language Standard Grade and if a candidate obtains 30 per cent to 33 per cent in English, Afrikaans or an African Language First Language Higher Grade, he or she shall be deemed to have passed with  $33\frac{1}{3}$  per cent in that First Language Standard Grade: Provided that—
- (a) a candidate who offers two of English, Afrikaans and an African Language at the First Language Higher Grade level and obtains between  $33\frac{1}{3}$  per cent and 39 per cent in one of such two subjects, shall be deemed to have passed with 40 per cent in that language on the Second Language Higher Grade level; and
  - (b) a candidate who offers two of English, Afrikaans and an African language on the First Language Higher Grade level and obtains 30 per cent to 33 per cent in one of such two subjects, shall be deemed to have passed with  $33\frac{1}{3}$  per cent in that language on the Second Language Higher Grade level.
- (2) If a candidate obtains  $33\frac{1}{3}$  per cent to 39 per cent in German First Language Higher Grade, he or she shall be deemed to have passed with 40 per cent in German Third Language Higher Grade and if a candidate obtains 30 per cent to 33 per cent in German First Language Higher Grade, he or she shall be deemed to have passed with  $33\frac{1}{3}$  per cent in German Third Language Standard Grade.
- (3) If a candidate obtains  $33\frac{1}{3}$  per cent to 39 per cent in any Higher Grade subject other than those mentioned in subparagraphs (1) and (2), he or she shall be deemed to have passed with 40 per cent in that subject on the Standard Grade and if a candidate obtains 30 per cent to 33 per cent in such a Higher Grade subject, he or she shall be deemed to have passed with  $33\frac{1}{3}$  per cent in that subject on the Standard Grade.



- (4) Subparagraphs (1), (2) and (3) shall also apply in cases where no official examination is offered in that subject on the Standard Grade or on the Second Language Higher Grade.
- (5) Subject to paragraph 7, the final marks which were obtained in a subject at the level on which that subject was offered, shall be included in the aggregate.”

16. Paragraph 13 of the Notice is hereby amended by the substitution of the following paragraph:

“13. (1) Subject to paragraph 11 (2) and subparagraphs (2) and (3), the Committee of Principals shall issue a certificate of exemption to any person who—

- (a) passes in at least five different subjects on the HIGCSE and the IGCSE levels selected from Groups I and II and two of Groups III, IV and V:

**Group I:** A first language approved by the Committee of Principals;

**Group II:** a second language approved by the Committee of Principals;

**Group III:** a third language approved by the Committee of Principals which is not offered for the purposes of Group I or II, Biology, Chemistry, Mathematics, Physical Science or Physics;

**Group IV:** Art and Design, Biology (if not offered under Group III), Chemistry (if not offered under Group III), Economics, Geography, History, Mathematics (if not offered under Group III), Music, Physical Science (if not offered under Group III) or Physics (if not offered under Group III);

**Group V:** Accounting, Computer Studies or Design and Technology;

- (b) passes four HIGCSE level subjects, of which at least one shall be from Group I or II and at least two shall be from different groups, selected from Groups III, IV or V of subparagraph (a): Provided that any recognised third language subject from Group III can be recognised as a Group II second language subject satisfying the grouping requirements of one group only; and
- (c) passes either First Language English or English as a Second Language at HIGCSE level.

- (2) A HIGCSE level subject from Group V of subparagraph (1) (a), selected for the purposes of subparagraph (1) (b), shall be accompanied by a pass in Mathematics on at least the IGCSE level.
- (3) A candidate shall satisfy all the requirements of subparagraphs (1) (a) and (b) at not more than two examination sittings.
- (4) Where a language subject is not examined in November, the June examination sitting and the previous or subsequent November examination sitting will be regarded as the same examination sitting for the purpose of subparagraph (3).”

17. Paragraph 27 of the Notice is hereby amended by the substitution for subparagraph (b) (i) of the following:

“English or Afrikaans Second Language Higher Grade shall only be recognised as a Higher Grade subject if the requirements of proviso (x) to regulation 3 are met.”

18. Paragraph 30 of the Notice is hereby amended by the substitution of the following:

“(1) Where a candidate has at a first examination sitting—

- (a) presented at least six subjects selected from groups A to F mentioned in paragraph 2;

- (b) passed in at least five subjects;
- (c) obtained the minimum aggregate as prescribed by paragraph 6; and
- (d) passed on the Higher Grade in two of the three subjects as prescribed by paragraph 3 (f),

he or she may satisfy any outstanding requirements prescribed by paragraph 3, or in the case of an immigrant, prescribed by paragraph 4, at one or more supplementary examination sitting.

- (2) A candidate who presented a Second Language subject on the Standard Grade instead of Higher Grade for the purpose of paragraph 3 and obtains at least forty per cent in that subject, shall, if presented in combination with five other subjects, be deemed to have offered six recognised subjects from Groups A to F mentioned in paragraph 2.
- (3) A candidate who in terms of the requirements and conditions applicable before the introduction of the provisions of the differentiated education system and who in terms of the regulations applicable at that stage, qualified to satisfy the outstanding requirements for a matriculation exemption certificate at a subsequent examination or examinations without having to repeat the whole examination, shall be allowed to satisfy the outstanding requirements in terms of the provisions of paragraph 6 (4) of the regulations of the Matriculation Board as published in Government Notice No. R. 323 of 18 February 1983."

**19.** Paragraph 33 of the Notice is hereby amended by the substitution of the following paragraph:

"33. If the holder of a certificate of conditional exemption issued in terms of paragraph 26 (1) satisfies, at a South African university, during the period of validity of the certificate, the requirements for a bachelor's degree with a minimum prescribed full-time duration of three years, for which a matriculation endorsement or a certificate of exemption is a pre-requisite, a certificate of complete exemption, dated with effect from 1 January of the year in which such candidate obtained the first conditional credit for the bachelor's degree in terms of this paragraph, shall be issued to him or her."

**20.** Subparagraph (1) to paragraph 34 is hereby amended by the deletion of the words "and passes at any time during his course of study in one further approved subject on the Higher Grade, other than Afrikaans or English Second Language Higher Grade, and this further subject has been selected from a group other than the one from which the Higher Grade subject already passed was selected".

## BYLAE

- 1.** In hierdie Bylae beteken "die Kennisgewing" Goewermentskennisgewing No. R. 2047 van 2 Desember 1994.
- 2.** Paragraaf 1 van die Kennisgewing word hierdeur gewysig deur die plaasvervanging van die definisies vir "Advanced Level-vak", "voorwaardelike vrystellingsertifikaat", "M Level-vak", "slaag in 'n vak" en "Principal Level-vak" deur die volgende:

"**'Advanced Level-vak'** 'n vak aangebied vir en waarin geslaag is op Advanced Level soos voorgeskryf vir die eksamens van eksamineringsinstansies vermeld in Aanhangsel 1;";

"**'M Level-vak'** 'n vak aangebied vir en waarin op die M Level-vlak geslaag is vir die eksamens wat voorheen deur die Associated Examining Board vermeld in Aanhangsel 1 afgeneem is;";

"**'Principal Level-vak'** 'n vak aangebied vir en waarin geslaag in die Higher School Certificate-eksamen wat voorheen deur die University of Cambridge Local Examinations Syndicate afgeneem is;";

“**‘slaag in ’n vak’** die standaard van minstens 33 $\frac{1}{3}$  persent van die maksimum punte behaal in ’n amptelike taal, Tweede Taal Hoër Graad; ten minste 33 $\frac{1}{3}$  persent van die maksimum punte in enige vak op Standaardgraad; en ten minste 40 persent van die maksimum van punte behaal in enige ander Hoër Graadvak: Met dien verstande dat die kandidaat nie skuldig bevind is aan enige onreëlmatigheid in die betrokke eksamen nie of dat hy of sy nie enige onregmatige voordeel bekom het voor, op of na die datum en tyd waarop die betrokke eksamen afgeneem is nie;” en

“**‘voorwaardelike vrystellingsertifikaat’** ’n sertifikaat uitgereik deur die Komitee van Hoofde ingevolge die bepalings van artikel 7 (1) (e) en (3) van die Wet, wat ’n kandidaat tot baccalaureusstudie aan ’n Suid-Afrikaanse universiteit onderhewig aan sekere voorwaardes en vir ’n spesifieke periode toelaat;”.

3. Paragraaf 1 van die Kennisgewing word gewysig deur die skapping van die definisie vir “subminimum in ’n vak.”

4. Paragraaf 1 van die Kennisgewing word hiermee soos volg gewysig deur die invoeging van die definisie vir “eksamensitting”:

“**‘eksamensitting’** ’n hoofeksamensitting of ’n aanvullende eksamensitting wat slegs gekombineer word in gevalle waar mediese of ander bewyse ter bevrediging van die eksamenowerheid, die Raad of die Matrikulasieraad voorgelê word dat ’n kombinasie van twee eksamensittings geregverdig is.”

5. Paragraaf 2 van die Kennisgewing word hierdeur gewysig deur die plaasvervanging van subparagrafe (d), (e) en (f) deur die volgende subparagrafe:

“(d) *Groep D:*

Afrikaans Tweede Taal .....	Standaardgraad [mag slegs deur immigrante en kandidate vir die doeleindes van voorbehoudsbepaling (v) tot paragraaf 3 (g) aangebied word]
’n Afrikataal Eerste Taal.....	Hoër Graad, gekies uit Kwangali, Kwanyama, Lozi, Ndebele, Ndonga, Noord-Sotho, Suid-Sotho, Swazi, Tsonga, Tswana, Venda, Xhosa en Zoeloe
’n Afrikataal Derde Taal .....	Hoër Graad, gekies uit Noord-Sotho, Suid-Sotho, Swazi, Tsonga, Tswana, Venda, Xhosa en Zoeloe
Arabies .....	Hoër Graad
Arabies .....	Standaardgraad
Duits Eerste Taal .....	Hoër Graad
Duits Derde Taal.....	Hoër Graad
Duits Derde Taal.....	Standaardgraad
Engels Tweede Taal .....	Standaardgraad [mag slegs deur immigrante en kandidate vir die doeleindes van voorbehoudsbepaling (v) van paragraaf 3 (g) aangebied word]
Frans .....	Hoër Graad
Frans .....	Standaardgraad
Gujarati.....	Hoër Graad
Gujarati.....	Standaardgraad
Hebreeus.....	Hoër Graad
Hindi .....	Hoër Graad
Hindi .....	Standaardgraad
Italiaans .....	Hoër Graad



Italiaans .....	Standaardgraad
Klassieke Grieks .....	Standaardgraad
Latyn .....	Hoër Graad
Portugees .....	Hoër Graad
Portugees .....	Standaardgraad
Spaans .....	Hoër Graad
Spaans .....	Standaardgraad
Tamil .....	Hoër Graad
Tamil .....	Standaardgraad
Telugu .....	Hoër Graad
Telugu .....	Standaardgraad
Urdu .....	Hoër Graad
Urdu .....	Standaardgraad";
“(e) <i>Groep E:</i>	
Aardrykskunde .....	Hoër Graad (indien nie onder Groep F aangebied nie)
Aardrykskunde .....	Standaardgraad (indien nie onder Groep F aangebied nie)
Bybeikunde .....	Hoër Graad
Bybelkunde .....	Standaardgraad
Ekonomie .....	Hoër Graad
Ekonomie .....	Standaardgraad
Geskiedenis .....	Hoër Graad
Geskiedenis .....	Standaardgraad
Joodse Studie .....	Hoër Graad
Joodse Studie .....	Standaardgraad"; en
“(f) <i>Groep F:</i>	
Aardrykskunde .....	Hoër Graad (indien nie onder Groep E aangebied nie)
Aardrykskunde .....	Standaardgraad (indien nie onder Groep E aangebied nie)
Addisionele Wiskunde .....	Hoër Graad
Afrikaanse Letterkunde .....	Standaardgraad
Akkerboukunde .....	Hoër Graad
Akkerboukunde .....	Standaardgraad
Anatomie en Musiek .....	Standaardgraad
Bedryfsekonomie .....	Hoër Graad
Bedryfsekonomie .....	Standaardgraad
Beeldhoukuns .....	Standaardgraad
Boukonstruksie .....	Standaardgraad
Boukonstruksie Teorie .....	Standaardgraad
Dans .....	Hoër Graad
Dansvoordrag .....	Standaardgraad
Elektrisiënswerk .....	Standaardgraad
Elektronika .....	Standaardgraad
English Literature .....	Standaardgraad
Geskiedenis van Teater, Kostuums en/of Ballet of Literatuur .....	Standaardgraad
Grafiese Kuns .....	Standaardgraad
Handelsreg .....	Standaardgraad
Handelswiskunde .....	Standaardgraad
Horlosiemakery .....	Standaardgraad
Hotelhouding en Spyseniering .....	Standaardgraad

Houtbewerking .....	Standaardgraad
Houtwerk .....	Standaardgraad
Huishoudkunde .....	Hoër Graad
Huishoudkunde .....	Standaardgraad
Huisvlyt .....	Standaardgraad
Inleiding tot Etnologie .....	Standaardgraad
Inleiding tot Kriminologie .....	Standaardgraad
Inleiding tot Kriminologie en Volke- kunde .....	Standaardgraad
Inrigtingsbestuur .....	Standaardgraad
Kuns .....	Hoër Graad
Kuns .....	Standaardgraad
Kunsteorie .....	Standaardgraad
Landbouwetenskap .....	Hoër Graad
Landbouwetenskap .....	Standaardgraad
Litografiese Drukwerk .....	Standaardgraad
Loodgieters- en Plaatmetaalbe- werking .....	Standaardgraad
Loodgietry en Plaatmetaalwerk ..	Standaardgraad
Metaalbewerking .....	Standaardgraad
Metaalwerk .....	Standaardgraad
Motorbakherstelwerk .....	Standaardgraad
Motorvoertuigkonstruksie .....	Standaardgraad
Motorwerktuigkunde .....	Standaardgraad
Musiek .....	Hoër Graad
Musiek .....	Standaardgraad
Musiekvoordrag (Tweede Instru- ment of Sang) .....	Standaardgraad
Naaldwerk en Kleding .....	Standaardgraad
Nasionale en/of Klassieke Griekse en/of Kontemporêre Dans .....	Standaardgraad
Ontvangsstudie .....	Standaardgraad
Ontwerpkuns .....	Standaardgraad
Pas- en Draaiwerk .....	Standaardgraad
Plaaswerktuigkunde .....	Standaardgraad
Praktiese Ballet .....	Standaardgraad
Praktiese Landboukunde .....	Standaardgraad
Praktiese Landbouwetenskap .....	Standaardgraad
Radiotrisiënswerk .....	Standaardgraad
Rekenaarstudie .....	Hoër Graad
Rekenaarstudie .....	Standaardgraad
Rekeningkunde .....	Hoër Graad
Rekeningkunde .....	Standaardgraad
Restaurantstudie .....	Standaardgraad
Shorthand .....	Standaardgraad
Skilder- en Dekoreerwerk .....	Standaardgraad
Skilderkuns .....	Standaardgraad
Snelskrif .....	Standaardgraad
Spraak en Drama .....	Hoër Graad

Spraak en Drama .....	Standaardgraad
Steenmessel- en Pleisterwerk.....	Standaardgraad
Strafproses- en Bewysreg.....	Standaardgraad
Suid-Afrikaanse Strafrege .....	Standaardgraad
Sweis- en Metaalwerk .....	Standaardgraad
Sweiswerk en Metaalbewerking .....	Standaardgraad
Technika (Elektries) .....	Hoër Graad
Technika (Elektries) .....	Standaardgraad
Technika (Elektronies) .....	Hoër Graad
Technika (Elektronies) .....	Standaardgraad
Technika (Meganies) .....	Hoër Graad
Technika (Meganies) .....	Standaardgraad
Technika (Siviel) .....	Hoër Graad
Technika (Siviel) .....	Standaardgraad
Tegniese Tekene .....	Hoër Graad
Tegniese Tekene .....	Standaardgraad
Tegnologieonderwys.....	Standaardgraad
Televisie- en Radiotrisiënswerk .....	Standaardgraad
Tik.....	Standaardgraad
Trekkerwerktuigkunde .....	Standaardgraad
Veekunde .....	Hoër Graad
Veekunde .....	Standaardgraad
Wetreg .....	Standaardgraad."

6. Paragraaf 3 van die Kennisgewing word hieronder gewysig deur die volgende plaasvervanging

"Die Raad endosseer die seniorsertifikaat van 'n voltydse kandidaat wat by een en dieselfde eksamensitting—"

7. Subparagrafe (d), (e), (f) en (g) van paragraaf 3 van die Kennisgewing word hierdeur gewysig deur die vervanging van die volgende subparagrafe vir subparagrafe (d), (e), (f) en (g):

"(d) behoudens voorbehoudsbepalings (iii), (v), (vi) en (x), geslaag het in—

- (i) Engels Eerste Taal Hoër Graad en Afrikaans Eerste Taal Hoër Graad of Afrikaans Tweede Taal Hoër Graad; of
- (ii) Afrikaans Eerste Taal Hoër Graad en Engels Eerste Taal Hoër Graad of Engels Tweede Taal Hoër Graad;"

"(e) geslaag het in ten minste—

- (i) een vak uit elk van vier verskillende groepe; of
- (ii) twee vakke uit Groep C of Groep E genoem in paragraaf 2 en drie vakke uit twee ander groepe;"

"(f) geslaag het in minstens drie vakke op die Hoër Graad waarvan, onderhewig aan voorbehoudsbepalings (iii), (v) en (vi), een Afrikaans of Engels Eerste Taal Hoër Graad sal wees en die ander twee, onderhewig aan voorbehoudsbepalings (iii), (vii) (viii), (ix) en (x), gekies word uit twee van die Groepe B, C, D, E en F vermeld in paragraaf 2; en"

"(g) minstens die subminimum van 20 persent in die sesde vak behaal het;"



8. Voorbehoudsbepaling (iv) tot paragraaf 3 van die Kennisgewing word hierdeur gewysig deur die vervanging van die volgende subparagraawe vir subparagraawe (aa), (bb) en (cc):
- “(aa) Ndebele, Xhosa, Swazi of Zoeloe;  
(bb) Noord-Sotho, Suid-Sotho of Tswana; en  
(cc) Kwangali, Kwanyama, Lozi of Ndonga;”.
9. Voorbehoudsbepaling (v) (aa) van paragraaf 3 van die Kennisgewing word hierdeur gewysig deur die vervanging van die volgende voorbehoudsbepaling:
- “(v) 'n kandidaat wat 'n Afrikataal Eerste Taal Hoër Graad aanbied as 'n vak vir die doeleindes van Groep A vermeld in paragraaf 2, ook minstens een van Engels of Afrikaans op Tweede Taal Hoër Graadvlak moet aanbied en slaag; en—
- (aa) indien die kandidaat die Afrikataal Eerste Taal Hoër Graad sowel as beide Engels en Afrikaans op ten minste Tweede Taal Hoër Graad aanbied en slaag, enige van die laasgenoemde twee tale geag mag word 'n vak uit Groep D vermeld in paragraaf 2 te wees vir die doeleindes van paragraaf 3 (a) en (e);”.
10. Voorbehoudsbepaling (x) van paragraaf 3 van die Kennisgewing word hierdeur gewysig deur die vervanging van die volgende voorbehoudsbepaling:
- “(x) Engels of Afrikaans Tweede Taal Hoër Graad sal slegs as Hoër Graadvak erken word vir die doeleindes van paragraaf 3 (f) indien ten minste 40 persent in daardie vak behaal is”.
11. Subparagraaf (f) (ii) van paragraaf 4 van die Kennisgewing word hierdeur gewysig deur die vervanging van die volgende subparagraaf:
- “(ii) Afrikaans Eerste of Tweede Taal Hoër Graad indien Engels vir die doeleindes van subparagraaf (i) geslaag is, of in Engels Eerste of Tweede Taal Hoër Graad indien Afrikaans vir die doeleindes van subparagraaf (i) geslaag is, of in 'n ander taal gekies uit Groep D in paragraaf 2 vermeld:”.
12. Voorbehoudsbepaling (gg) tot paragraaf 4 van die Kennisgewing word hierdeur gewysig deur die vervanging van voorbehoudsbepaling (gg) vir die volgende voorbehoudsbepaling:
- “(gg) 'n immigrant wat benewens sy of haar moedertaal beide Engels en Afrikaans aanbied, mag een van die twee tale op Tweede Taal Hoër Graad of Standaardgraad as vakke aanbied vir Groep D vermeld in paragraaf 2 vir die doeleindes van paragraaf 4 (a) en (d);”.
13. Subparagraaf (g) tot paragraaf 4 van die Kennisgewing word hierdeur gewysig deur die vervanging van die volgende subparagraaf:
- “(g) Ten minste 20 persent in die sesde vak behaal het.”
14. Paragraaf 5 van die Kennisgewing word hierdeur gewysig deur die vervanging van die volgende:
- “5. Behoudens paragraaf 8 en die bepalings van paragraaf 3 (g) of, in die geval van 'n immigrant, die bepalings van paragraaf 4 (f), moet die Raad die seniorsertifikaat van 'n deeltydse kandidaat endosseer wat—
- (a) minstens ses vakke gekies uit Groepe A tot F vermeld in paragraaf 2 aangebied het, insluitende ten minste een vak uit vier verskillende groepe;
- (b) die minimum grootgetal voorgeskryf by paragraaf 6 behaal het; en

- (c) aan die vereistes van subparagraaf (d), (e), (f) en (g) van paragraaf 3 voldoen het onderhewig aan die voorbehoudsbepalings tot paragraaf 3 of in die geval van 'n immigrant, die vereistes van subparagraaf (f) van paragraaf 4 behoudens die voorbehoudsbepalings tot paragraaf 4; en
- (d) geslaag het in die eerste eksamensitting as deeltydse kandidaat in ten minste drie vakke, wat of Hoër Graad- of Standaardgraadvakke mag wees of 'n kombinasie van Hoër- en Standaardgraadvakke, en by die tweede deeltydse eksamensitting vakke geslaag het wat in kombinasie met die vakke wat reeds geslaag is by die eerste sitting aan die vereistes van subparagraaf (b), (e), (f) en (g) van paragraaf 3 voldoen; of
- (e) geslaag het by die tweede, deeltydse eksamensitting in ten minste drie vakke, wat Hoër Graad- of Standaardgraadvakke of 'n kombinasie van Hoër Graad- en Standaardgraadvakke mag wees wat indien saamgereken met 'n maksimum van drie vakke met 40 persent of meer geslaag by die eerste voltydse eksamensitting, aan die vereistes van subparagraaf (b), (e), (f) en (g) van paragraaf 3 voldoen het."

**15. Paragraaf 8 van die Kennisgewing word hierdeur deur die volgende vervang:**

- "8. (1) Indien 'n kandidaat  $33\frac{1}{3}$  persent tot 39 persent in Engels, Afrikaans of 'n Afrikataal Eerste Taal Hoër Graad behaal, word hy of sy geag met 40 persent in daardie Eerste Taal Standaardgraad te geslaag het en indien 'n kandidaat 30 persent tot 33 persent in Engels, Afrikaans of 'n Afrikataal Eerste Taal Hoër Graad behaal, word hy of sy geag te geslaag het met  $33\frac{1}{3}$  persent in daardie Eerste Taal Standaardgraad: Met dien verstande dat—
- (a) 'n kandidaat wat twee van Engels, Afrikaans en 'n Afrikataal op die Eerste Taal Hoër Graadvak aanbied en tussen  $33\frac{1}{3}$  persent en 39 persent in een van dergelyke twee vakke behaal, word geag met 40 persent in daardie taal op die Tweede Taal Hoër Graadvak te geslaag het; en
  - (b) 'n kandidaat wat twee van Engels, Afrikaans en 'n Afrikataal op die Eerste Taal Hoër Graadvak aanbied en 30 persent tot 33 persent in een van dergelyke twee vakke behaal, word geag met  $33\frac{1}{3}$  persent in daardie taal op die Tweede Taal Hoër Graadvak te geslaag het.
- (2) Indien 'n kandidaat  $33\frac{1}{3}$  persent tot 39 persent in Duits Eerste Taal Hoër Graad behaal, word hy of sy geag met 40 persent in Duits Derde Taal Hoër Graad te geslaag het en indien 'n kandidaat 30 persent tot 33 persent in so 'n Hoër Graadvak behaal, word hy of sy geag te geslaag het met  $33\frac{1}{3}$  persent in Duits Derde Taal Standaardgraad.
- (3) Indien 'n kandidaat  $33\frac{1}{3}$  persent tot 39 persent behaal in enige ander Hoër Graadvak as dié vermeld in subparagraaf (1) en (2), word hy of sy geag met 40 persent in daardie vak op die Standaardgraad te geslaag het en indien 'n kandidaat 30 persent tot 33 persent so in 'n Hoër Graad behaal, word hy of sy geag met  $33\frac{1}{3}$  persent in daardie vak Standaardgraad te geslaag het.
- (4) Subparagraaf (1), (2) en (3) is ook van toepassing in gevalle waar geen amptelike eksamen in daardie vak op die Standaardgraad of op die Tweede Taal Hoër Graad afgeneem word nie.
- (5) Behoudens paragraaf 7 word die finale punte wat behaal is in 'n vak op die vlak waarop daardie vak aangebied is, by die groottotaal ingereken."

16. Paragraaf 13 van die Kennisgewing word hierdeur gewysig deur die vervanging van die volgende paragraaf:

"13. (1) Behoudens paragraaf 11 (2) en subparagrafe (2) en (3), moet die Komitee van Hoofde 'n vrystellingsertifikaat uitreik aan iemand wat—

(a) geslaag het in minstens vyf verskillende vakke op die HIGCSE- en die IGCSE-vlak gekies uit Groepe I en II en twee van Groepe III, IV en V:

**Groep I:** 'n Eerste taal goedgekeur deur die Komitee van Hoofde;

**Groep II:** 'n tweede taal goedgekeur deur die Komitee van Hoofde;

**Groep III:** 'n derde taal goedgekeur deur die Komitee van Hoofde, wat nie vir die doeleindes van Groep I of II aangebied is nie, Biologie, Chemie, Wiskunde, Natuur- en Skeikunde of Fisika;

**Groep IV:** Aardrykskunde, Biologie (indien nie onder Groep III aangebied nie), Chemie (indien nie onder Groep III aangebied nie), Ekonomie, Geskiedenis, Kuns en Ontwerp, Musiek, Natuur- en Skeikunde (indien nie onder Groep III aangebied nie), Fisika (indien nie onder Groep III aangebied nie) en Wiskunde (indien nie onder Groep III aangebied nie);

**Groep V:** Ontwerp en Tegnologie, Rekenaarstudie en Rekeningkunde;

(b) geslaag het in vier HIGCSE-vlak vakke waarvan minstens een uit Groep I of Groep II en ten minste twee uit verskillende groepe gekies uit Groepe III, IV of V van subparagraaf (a) gekies is: Met dien verstande dat enige goedgekeurde derde taalvak uit Groep III erken kan word as 'n Groep II tweede taalvak wat aan die groepeeringsvereistes vir slegs een groep voldoen; en

(c) geslaag het in of Eerste Taal Engels of Engels as Tweede Taal op HIGCSE-vlak

(2) 'n HIGCSE-vlak vak uit Groep V vermeld in subparagraaf (1) (a), gekies vir doeleindes van subparagraaf (1) (b), moet vergesel word van 'n slaagpunt in Wiskunde op minstens die IGCSE-vlak.

(3) 'n Kandidaat moet aan al die vereistes van subparagrafe (1) (a) en (b) by hoogstens twee eksamensittings voldoen.

(4) Indien 'n taalvak nie in November ge-eksamineer word nie, sal die Junie-eksamensitting en die voorafgaande of daaropvolgende November-eksamensitting as een en dieselfde eksamensitting vir die doeleindes van subparagraaf (3) beskou word."

17. Paragraaf 27 van die Kennisgewing word hierdeur gewysig deur die vervanging van subparagraaf (b) (i) van die volgende:

"Engels of Afrikaans Tweede Taal Hoër Graad sal slegs as 'n Hoër Graadvak erken word indien aan die vereistes van voorbehoudsbepaling (x) tot regulasie 3 voldoen word."

18. Paragraaf 30 van die Kennisgewing word hierdeur gewysig deur die vervanging van die volgende:

"(1) Waar 'n kandidaat by 'n eerste eksamensitting—

(a) ten minste ses vakke uit groepe A tot F vermeld in paragraaf 2, aangebied het;

(b) geslaag het in minstens vyf vakke;

(c) die minimum groototaal soos voorgeskryf deur paragraaf 6 behaal het; en



(d) op die Hoër Graad geslaag in twee van die drie vakke soos deur paragraaf 3 (f) bepaal,

mag hy of sy aan enige uitstaande vereiste deur paragraaf 3 voorgeskryf, of in die geval van 'n immigrant, deur paragraaf 4 voorgeskryf, by een of meer aanvullende eksamen-sitting voldoen.

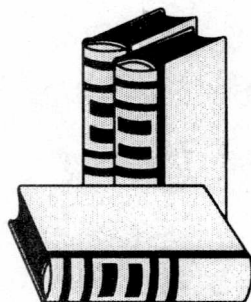
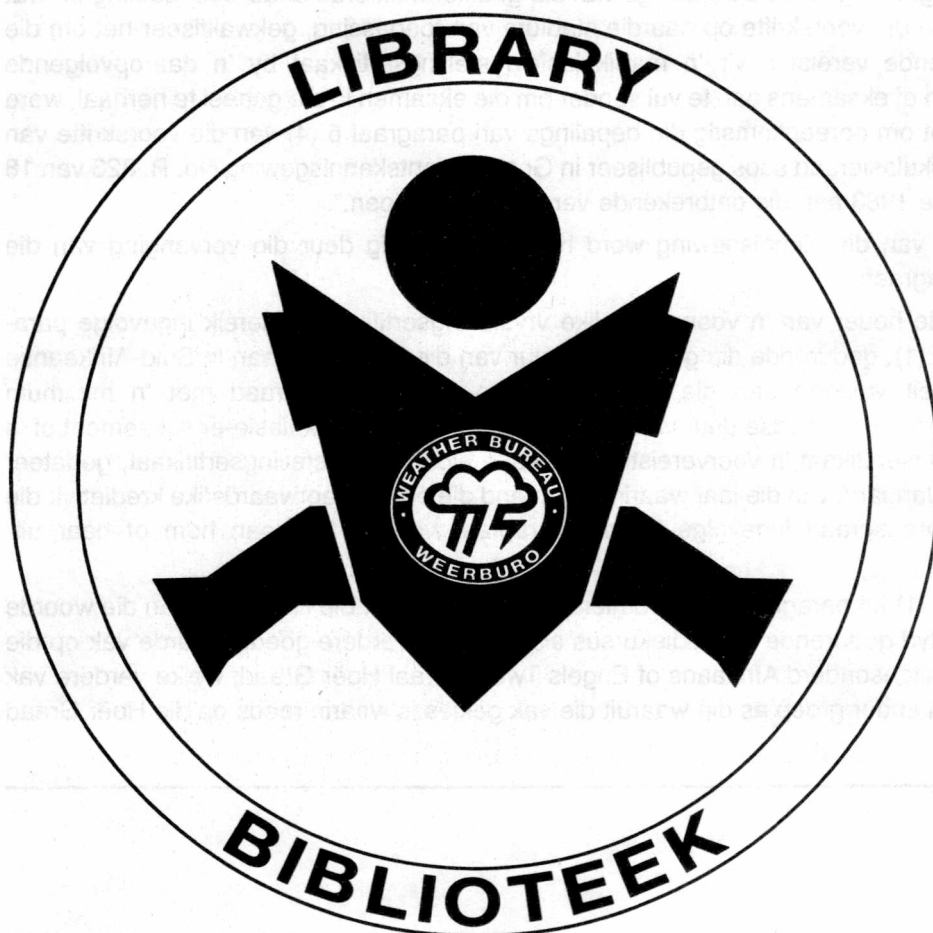
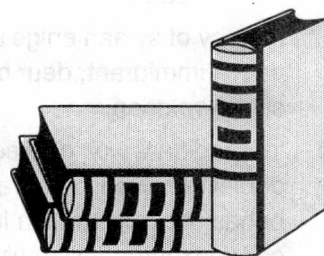
- (2) 'n Kandidaat wat 'n Tweede Taalvak op Standaardgraad in plaas van Hoër Graad vir die doeleindes van paragraaf 3 aangebied het en ten minste 40 persent in daardie vak behaal het, sal, indien in kombinasie met vyf ander vakke aangebied, geag word ses goedgekeurde vakke uit Groepe A tot F vermeld in paragrawe 2 te geslaag het.
- (3) 'n Kandidaat wat ingevolge die vereistes en voorwaardes wat van krag was voor die inwerkingtreding van die bepalinge van die gedifferensieerde onderwysbedeling en wat ingevolge die voorskrifte op daardie stadium van toepassing, gekwalifiseer het om die ontbrekende vereistes vir 'n matrikulasievrystellingsertifikaat by 'n daaropvolgende eksamen of eksamens aan te vul sonder om die eksamen in die geheel te herhaal, word toegelaat om ooreenkomstig die bepalinge van paragraaf 6 (4) van die voorskrifte van die Matrikulasieraad soos gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. R. 323 van 18 Februarie 1983 aan die ontbrekende vereistes te voldoen."

**19.** Paragraaf 33 van die Kennisgewing word hierdeur gewysig deur die vervanging van die volgende paragraaf:

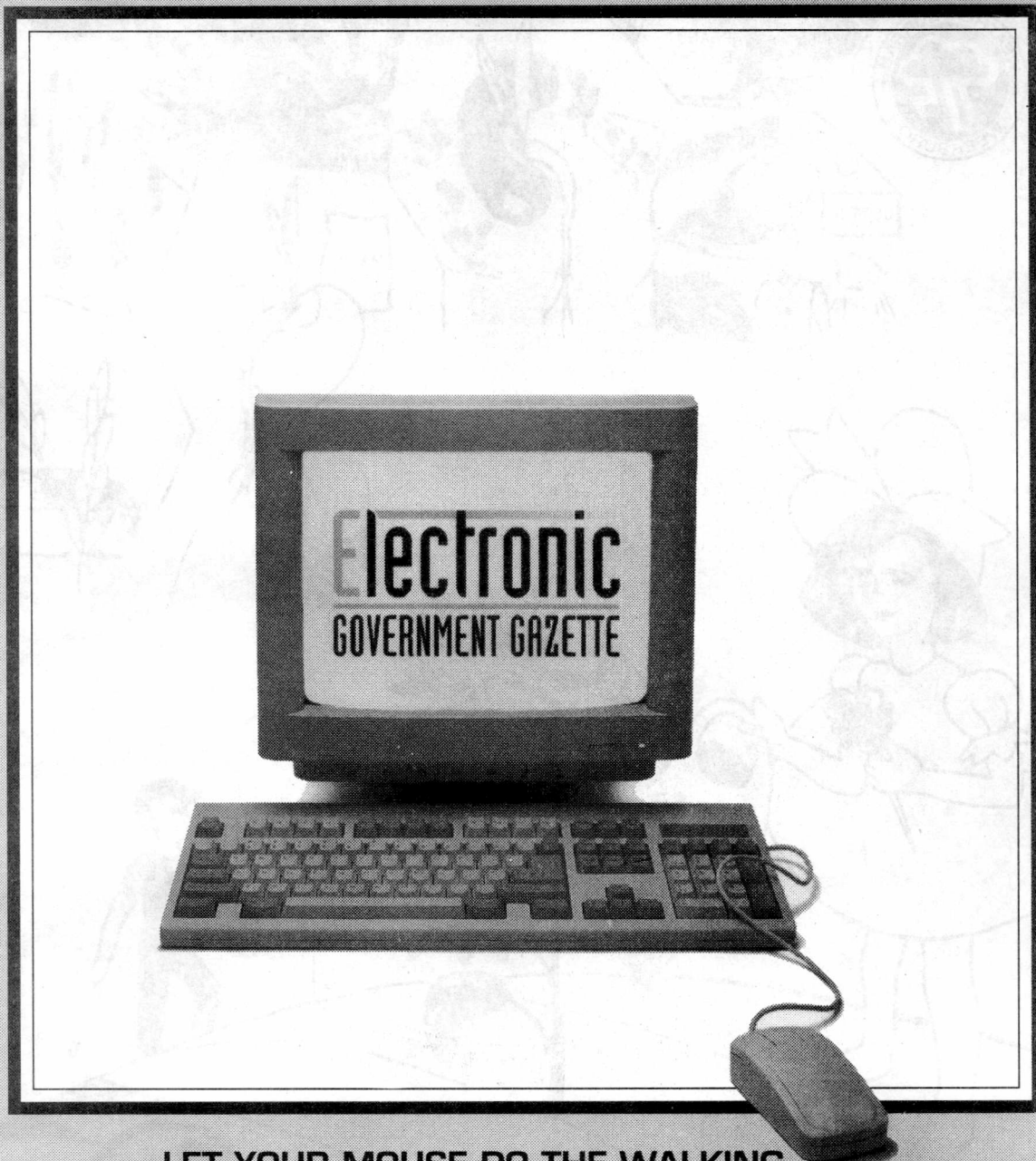
"33. Indien die houer van 'n voorwaardelike vrystellingsertifikaat uitgereik ingevolge paragraaf 26 (1), gedurende die geldigheidsduur van die sertifikaat, aan 'n Suid-Afrikaanse universiteit voldoen aan die vereistes vir 'n baccalaureusgraad met 'n minimum voorgeskrewe heeltidse duur van drie jaar waarvoor 'n matrikulasie-endossement of 'n vrystellingsertifikaat 'n voorvereiste is, word 'n algehele vrystellingsertifikaat, gedateer vanaf 1 Januarie van die jaar waarin so iemand die eerste voorwaardelike krediet vir die baccalaureusgraad ingevolge hierdie paragraaf verwerf het, aan hom of haar uitgereik."

**20.** Subparagraaf (1) tot paragraaf 34 word hierdeur gewysig deur die skraping van die woorde "en te eniger tyd gedurende sy studiekursus slaag in een verdere goedgekeurde vak op die Hoër Graad, uitgesonderd Afrikaans of Engels Tweede Taal Hoër Graad, welke verdere vak gekies is uit 'n ander groep as dié waaruit die vak gekies is waarin reeds op die Hoër Graad geslaag is".

*Where is the largest amount of meteorological information in the whole of South Africa available?*



*Waar is die meeste weerkundige inligting in die hele Suid-Afrika beskikbaar?*



### LET YOUR MOUSE DO THE WALKING

Subscribe to our full-text, Electronic Government Gazette and cut hours off the time you spend searching for information. Just point and click and within seconds, you can let your computer do the searching. Data is available within two days after publication and we can now also offer the full-text of the nine provincial gazettes.

Contact us today and save time, space and paper.

*The proven source of information*



tel: (012) 663-4954 fax: (012) 663-3543 toll free tel: 0800 11 11 73  
e-mail: [sabinet@sabinet.co.za](mailto:sabinet@sabinet.co.za) www: <http://www.sabinet.co.za>



# THE WEATHER BUREAU HELPS FARMERS TO PLAN THEIR CROP

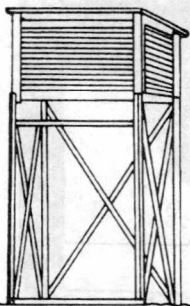
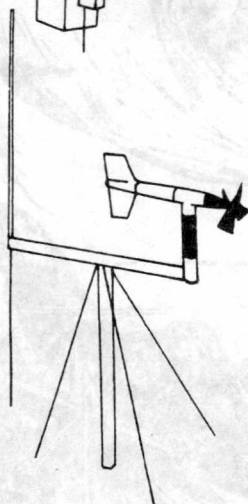


THE WEATHER BUREAU: DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS & TOURISM  
DIE WEERBURO: DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSKE EN TOERISME





# SA WEATHER BUREAU SA WEERBURO



**W  
E  
A  
T  
H  
E  
R  
·  
S  
E  
R  
V  
I  
C  
E  
S  
·  
W  
E  
E  
R  
D  
I  
E  
N  
S  
T  
E**

